

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職/職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	---	顧問/技術顧問 Assessor/Técnico agregado	6
	---	廳長 Chefe de departamento	2
	---	總調查主任 Investigador-chefe geral	5
	---	處長 Chefe de divisão	2
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	6
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2
翻譯員 Intérprete-tradutor	---	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
私人秘書 Secretário pessoal	---	私人秘書 Secretário pessoal	2
辦公室助理 Adjunto de gabinete	---	辦公室助理 Adjunto de gabinete	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	4
		資訊技術員 Técnico de informática	1
調查員 Investigador	---	調查員 Investigador	52
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	13
		公關督導員 Assistente de relações públicas	1
		資訊督導員 Assistente de informática	1
行政人員 Administrativo	5	助理技術員 Técnico auxiliar	6
		文員 Oficial administrativo	3
		總人數： Total:	109

第10/2009號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

審計署二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$64,644,000.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 10/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Commissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 64 644 000,00

(澳門幣陸仟肆佰陸拾肆萬肆仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

(sessenta e quatro milhões, seiscentas e quarenta e quatro mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零九年一月十四日

14 de Janeiro de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零九年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2009

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	55,923,000
04-00-00-00	財產之收益 Rendimentos da propriedade	60,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	60,000
05-00-00-00	轉移 Transferências	55,858,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	55,858,000
06-00-00-00	耐用品之出售 Venda de bens duradouros	3,000
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	3,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	1,000
07-10-00-00	雜項 ——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-99-00	其他 Outras	1,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	1,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	資本收入 Receitas de capital	8,721,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	8,720,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	8,720,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	64,644,000

開支預算
Orçamento da despesa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	63,919,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	48,299,700
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-01-1	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	30,626,000
1-01-1	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	221,800
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
1-01-1	01-01-02-01	報酬 Remunerações	1,924,000
1-01-1	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
1-01-1	01-01-05-01	工資 Salários	1,557,100
1-01-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,020,400
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-01-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	4,146,700
1-01-1	01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	545,200

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-01-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,031,000
1-01-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	2,891,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	90,000
1-01-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	711,100
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
1-01-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	430,000
1-01-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	15,000
1-01-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	50,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
1-01-1	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	90,000
1-01-1	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	20,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
1-01-1	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	275,400
1-01-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	280,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
1-01-1	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	35,000
1-01-1	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	300,000
1-01-1	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
1-01-1	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	20,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	8,898,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-01-1	02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	500,000
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
1-01-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	50,000
1-01-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000
1-01-1	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	70,000
1-01-1	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	20,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
1-01-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	40,000
1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	200,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-01-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000
1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	50,000
1-01-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	300,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	330,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	12,000
1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	154,000
1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	838,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
1-01-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	4,944,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-01-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	15,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-01-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	300,000
1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	220,000
1-01-1	02-03-06-00	招待費 Representação	150,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000
1-01-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	10,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	100,000
1-01-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	130,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-01-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	150,000
1-01-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	10,000
1-01-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	100,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	20,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
1-01-1	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	20,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	6,701,300
	05-02-00-00	保險 Seguros	
1-01-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	10,000
1-01-1	05-02-02-00	物料 Material	8,000
1-01-1	05-02-03-00	不動產 Imóveis	8,000
1-01-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	20,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-01-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	8,000
1-01-1	05-03-00-00	返還 Restituições	5,000
	05-03-00-00-99	其他 Outras	
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e sobre. (Parte patronal)	3,836,900
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (Parte patronal)	2,787,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (Enc. entidade patronal)	18,400
1-01-1	07-00-00-00	資本開支 Despesas de capital	725,000
		投資 Investimentos	725,000
		機械及設備 Maquinaria e equipamento	725,000
		總開支 Total das despesas	64,644,000

二零零九年一月十二日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 12 de Janeiro de 2009. — A
Comissária, Choi Mei Lei Fátima.

審計長 蔡美莉

審計署人員編制

Quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia		局長 Director	1
		副局長 Subdirector	1
		廳長 Chefe de departamento	1
		高級審計師 Auditor superior	3
		處長 Chefe de divisão	4
		審計師 Auditor	8
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	42
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
翻譯人員 Interpretação e tradução	--	翻譯員 Intérprete-tradução	2
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	2
資訊技術員 Técnico de informática	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	5
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	6
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2
		總數 Total	80

第11/2009號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

旅遊基金二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$576,234,000.00（澳門幣伍億柒仟陸佰貳拾叁萬肆仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 576 234 000,00 (quinhentos e setenta e seis milhões, duzentas e trinta e quatro mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

旅遊基金
Fundo de Turismo
收入預算
Orçamento de receita

財政年度 Ano económico: 2009

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 （澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	545,234,000
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades	3,300,000